



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____
LOI#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM Luu Minh Anh
Last Middle First

Current Address: Ap 8, Lóc Thang, Lóc Minh, Sông Bé - Viet Nam

Date of Birth: October, 10th, 1940 Place of Birth: Đông Hưng Thuận GIA ĐÌNH

Previous Occupation (before 1975) Interpreter - Second Lieutenant
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To 1978
Years: 3 Months: _____ Days: _____

SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 30.12.1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Luu Minh Anh .
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1 NGUYEN THI TY	22-02-1953	Spouse
2 LUU NGUYEN MINH TRI	13-07-1982	Son
3 LUU NGUYEN MINH TRAN	17-06-1983	Daughter
4. LUU NGUYEN MINH TRUNG	16-03-1987	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

HOANG VAN PHAT (my friend) 7 Place de Gestlaptos)
10.000 Troyes FRANCE

ADDITIONAL INFORMATION :

The release certificate was lost when I tried to escape by boat for leaving outside Vietnam. However I still remember it was numbered 250/4-16 issued on April 1978 by 3rd Division, Maritime Law Bureau, Ministry of Defense of Socialist Republic Vietnam according to 131 Decision order of Interior Ministry.

I was prisoned in the last reeducation camp which named 3136/K1 Song Be (PHUO LONG)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: _____
LOI#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM LUU MINH ANH
Last Middle First

Current Address: AP 8, LỘ THẮNG, LỘ NINH, SÔNG BE - VIETNAM

Date of Birth: October, 10th 1940 Place of Birth: ĐÔNG HƯNG THUẬN GIA ĐÌNH

Previous Occupation (before 1975) Interpreter, Second Lieutenant
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To 1978
Years: 3 Months: _____ Days: _____

SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 30.12.1987

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LUU MINH ANH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1. NGUYEN THI TY	22-02-1953	Spouse
2. LUU NGUYEN MINH TRI	13-07-1982	Son
3. LUU NGUYEN MINH TRAN	17-06-1983	Daughter
4. LUU NGUYEN MINH TRUNG	16-03-1987	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

HOANG VAN PHAT (my friend) 7 Place de Sost
(apt 01) - 10.000 TROYES - FRANCE.

ADDITIONAL INFORMATION :

The release certificate was lost when I tried to escape by boat for leaving outside Vietnam. However I still remember it was numbered 253/4-16 issued on April 1978 by 3rd Division, Martial Law Bureau, Ministry of Defense of Socialist Republic Vietnam according to 132 Decision order of Interior Ministry.

I was prisoned in the last re-education which named 3136/K2 Song Be (PHUOC LONG)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH ĐÔNG HƯNG THUẬN

(Extrait du registre des actes de naissance)

Je soussigné Lưu bá Mưu

GIADINH

(NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

a reconnu le 10-10-1949 NĂM 1949

SỐ HIỆU 19

à Đông hưng thuận le né (Année)

(Acte No)

Lưu minh Ảnh
est nom propre
enfant et je
déclare sur mon
propre prénom.

Signé : Lưu bá Mưu

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Lưu minh Ảnh
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Masculin
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le 10-10-1949
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Đông hưng thuận
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	/
Cha làm nghề gì (Sa profession)	/
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	/
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	La kim Phụng
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Commerçante
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Đông hưng thuận
Vợ chính hay thứ (Son épouse légitime ou concubine)	/

Chúng tôi, BUI DINH TUYẾN, Được
(Nous)

Chánh-án Toà SAIGON UN.
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

TRẦN THỊ CANH
(Mère)

XXXX h Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en Chef du dit Tribunal).

Trích y bản chính,
(Pour extrait conforme).

SAIGON, ngày 6-12- 1949

KT. CHANH LỤC-SỰ,
(Le Greffier en Chef).

Trần

SAIGON, ngày 6-12- 1949

TU-CHÁNH-ÁN,
(Le Président).

THAM PHÁN

Giá tiền : 58
(Cout)
Biên-lai số : 13.348
(Quittance n°)

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SƠ-THẨM
(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1^{ère} INSTANCE DE

BÌNH-DƯƠNG
H/4

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH
(Extrait du registre des actes de naissance)

Khố Lộc-Ninh

Tỉnh Bình-Long

(NAM PHẦN)
(Sud Viêt-Nam)

NĂM 1953
(Année)

SỐ HIỆU 32
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Nguyễn-thị-Ty
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Girl
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Vingt deux février mil neuf cent Cinquante trois.
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Locninh
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Nguyễn-văn-Mợi
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Aide surveillant
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Locninh
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Phạm-thị-Cốt
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Ménagère
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Locninh
Vợ chánh hay thứ (Son statut de femme mariée)	-----

Trích y bản chính,
(Pour extrait conforme)

Bình-Dương, ngày 8-1- 1974

CHANH LỤC-SỰ
(LE GREFFIER EN CHEF)



Giá tiền: 15.000
(Frais)
Biên-lập
(Quittance No)

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Phường Lộc Chàng
Huyện, Quận Lộc Ninh
Tỉnh, Thành phố Sông Bé

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số HT12/P3
QĐ số
Ngày
Số 86
Quyển số 1

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên

Lưu Minh Anh

Nguyen Thi Ey

Bí danh

Sinh ngày tháng 10-10-1949

22-02-1953

năm hay tuổi

Dân tộc

Khinh

Khinh

Quốc tịch

Việt Nam

Việt Nam

Nghề nghiệp

Làm ruộng

Chợ may

Nơi đăng ký

Tổ 1, ấp 8, xã Lộc Chàng

Tổ 1, ấp 8, xã Lộc Chàng

nhân khẩu

Long An, huyện Lộc Ninh

Huyện Lộc Ninh

thường trú

Ấp 8, xã Lộc Chàng

Ấp 8, xã Lộc Chàng

Số giấy chứng minh nhân dân: 45.000.003

C.M.N.D. số 280006039

hoặc hộ chiếu số 28/4-16

Đăng ký ngày 20 tháng 01 năm 1979

Người chồng ký

Người vợ ký

TM. U.B.N.D.

Xã Lộc Chàng

Lưu Minh Anh

Nguyen Thi Ey

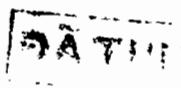
Ấp 8

Phạm Thị Ngọc

Lưu Minh Anh, Nguyễn Thị Ey

ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Xã phường Lộc-Thống Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Huyện, Quận Lộc-Linh
Tỉnh, Thành phố Sông-Bô

TP/HT
Số 3777
Quyển 02



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên Lưu-Nguyễn-Minh-Trần Nam hay Nữ nữ
Ngày, tháng, năm sinh Ngày mười bảy, tháng sáu, năm một chín
tám ba (17 - 6 - 1983)

Nơi sinh Bệnh viện
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt - Nam

Phân khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Nguyễn - Thị - Tý</u>	<u>Lưu - Minh - Ảnh</u>
Tuổi	<u>sinh 1953</u>	<u>sinh 1949</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt - Nam</u>	<u>Việt - Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Thợ may</u>	<u>Làm rẫy</u>
Nơi thường trú	<u>Ấp 8 Xã Lộc-Thống,</u>	<u>Ấp Phú-Lộc, Sông-Trú</u>
	<u>Sông-Bô, tỉnh Cửu Long</u>	<u>Ấp Bình, tỉnh Cửu Long</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
Nguyễn-Thị-Tý, sinh 1953
CMND số : 280006039

Người đứng khai ký
Đã ký ngày 10 tháng 10 năm 1983
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

(đã ký) Nguyễn - Tấn

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 04 tháng 10 năm 89
T/M UBND-KÝ TÊN ĐÓNG DẤU



ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Xã phường Lộc-Thắng Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Huyện, Quận Lộc-Ninh
Tỉnh, Thành phố Sông-Bé

TP/HT
Số 5082
Quyển 03



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên Lưu - Nguyễn - Minh - Trung Nam hay Nữ nam
Ngày, tháng, năm sinh Ngày mười sáu, tháng ba, năm một chín
tám bảy (16 - 3 - 1987)
Nơi sinh Ấp 8 Xã Lộc-Thắng, Lộc-Ninh, Sông-Bé
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt - Nam

Phân khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	Nguyễn - thị - Ty	Lưu - Minh - Ảnh
Tuổi	sinh 1953	10 - 10 - 1949
Dân tộc	Kinh	Kinh
Quốc tịch	Việt Nam	Việt - Nam
Nghề nghiệp	Thợ may	Giáo viên
Nơi thường trú	Trường PT trung học, Ấp 8 Xã Lộc-Thắng Lộc-Ninh.	Lộc-Ninh.

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

Lưu Minh Ảnh, sinh 1949
Ấp 8 Xã Lộc-Thắng, Huyện Lộc-Ninh

Đăng ký ngày 17 tháng 4 năm 19 87

Người đứng khai ký

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

P. chủ tịch,

(đã ký) Lương-văn-Tân,

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 04 tháng 10 năm 89

T/M UBND KÝ TÊN BÓNG DẦU

and official stamp

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

NĂM 1982

Xã, khu phố

Lộc Chàng

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 6161

Huyện

Lộc Ninh

BẢN SAO

Quyển số 02

THÀNH PHỐ SÔNG BÉ



GIẤY KHAI SINH

Họ tên	Lâm Nguyễn Minh Trí		Nam hay Nữ	Nam
Ngày, tháng năm sinh	13 - 7 - 1982 (Ngày mười ba tháng bảy năm một chín tám hai)			
NƠI SINH	tại nhà (Ấp 8, xã Lộc Chàng, Huyện Lộc Ninh)			
PHẦN KHAI VỀ CHA MẸ	NGƯỜI CHA		NGƯỜI MẸ	
Họ tên, tuổi	Lâm Minh Ánh 1949		Nguyễn Thị Bý 1953	
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam		Kinh Việt Nam	
Nghề nghiệp, chỗ ở	Lâm rẫy Ấp 8, xã Lộc Chàng		Bỏ rẫy Ấp 8, xã Lộc Chàng	
Họ tên, tuổi, chỗ ở nơi cấp, số và ngày cấp giấy chứng minh (nếu có) của người đứng khai	Lâm Minh Ánh, sinh năm 1949. Chứng minh số cũ tại xã 259/86.			

Người đứng khai
(Đã ký)

Đăng ký ngày 17 tháng 9 năm 1982

T.M. ỦY BAN NHÂN DÂN xã

(Đã ký đóng dấu) PHÓ CHỦ TỊCH

Nguyễn Anh Đức

Ghi chú:

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 13 tháng 5 năm 1987

T.M. ỦY BAN NHÂN DÂN xã

Trưởng thôn

54

ODP IV. _____

Date : MONDAY, 'OCTOBER 09th 1989.

Fill out this questionnaire in English as Completely as possible. If you can not read or write in English Fill it out Vietnamese.

Mail or send the Completed
Questionnaire TO :
THE DIRECTOR OF THE GDR
OFFICE.

Mr. BRUCE A. BEARDSLEY
127 PANJABHUM BUILDING
SOUTH ASTHORN, TAI ROAD
BANGKOK 10120 - THAILAND.

A/. BASIC IDENTIFICATION :

1. Full name : LUU MINH ANH
(surname)(middle) (given name)
2. Other name : none.
3. Date, place of birth : October, 10th 1949
in Dong Hung Thuan (Village), Gia Dinh (Province)
4. Residence Address : Ap 8 (Hamlet) , Loc Thang (Village)
Loc Ninh (District), Song Be (Province) - VIETNAM.
5. Mailing address : (Send this address. Please. It's Important)
Mr. LUU MINH ANH
436/31 CMT8 , QUAN BA , HOCHIMINH CITY - VIETNAM
6. Current Occupation : English teacher and Peper gardener.

B/. RELATIVE TO ACCOMPANY :

(NOTE : Your spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you. List marital status (MS) as follows : married (M), Divorced (D), Widow (W), or single (S).

[illegible]

FULL NAME : DATE OF BIRTH : POB :SEX:MS: RELATIONSHIP

1. NGUYEN THI TY	:	FEB	22	1953	:	Loc Ninh:	F	:	M:	Spouse
2. LUU NGUYEN MINH TRI	:	JULY	13	1982	:	"	:	M	:	S: Son
3. LUU NGUYEN MINH TRAN	:	JUNE	17	1983	:	"	:	F	:	S:: Daughter
4. LUU NGUYEN MINH TRUNG	:	MARCH	16	1987	:	"	:	M	:	S: Son

-X

NOTE: For the persons listed above, we will need legible copies of birth certificates, marriage certificates (if married) divorces decrees (if divorced) Spouses death certificate (if widowed) identification cards (if available) and photos. If any of the above accompanying relatives do not live with you, please not their addresses in Section I Below).

C/. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM :

- 1.- Closest Relative in the U.S : none
 - a. Name :
 - b. Relationship :
 - c. Address :
 - d. Date of relatives arrival :
- 2.- Closest relative in other Foreign Countries : None
 - a. Name :
 - b. Relationship :
 - c. Address :

D/. COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING/DEAD).

- 1.- Father : LƯU BA MƯỜU
- 2.- Mother : LA KIM PHUNG
Address : 436/31 CMT8, QUAN BA , HO CHI MINH CITY.
- 3.- Spouse : NGUYEN THI TY
- 4.- Former spouse (If any) : none
- 5.- Childrens :
 1. LƯU NGUYEN MINH TRI
 2. LƯU NGUYEN MINH TRAN
 3. LƯU NGUYEN MINH TRUNGAddress : Ap 8, (H) , Loc Thang (V) , Loc Ninh (D), Song Be (P)
- 6.- Siblings :
 1. LƯU MINH THUY
 2. LƯU THI MINH YENAddress : 436/31 CMT8, QUAN BA , HO CHI MINH CITY.

E/. EMPLOYMENT BY US GOVERNMENT AGENCIES OR OTHER US ORGANIZATION OF
YOU OR YOUR SPOUSE :

1. Employment name : LUU MINH ANH
2. Position title : Interpreter
3. Agency / Company / Office : I assigned to the following platoons.
 - a. 1st Civil Affairs Platoon : was attached to G5, The US 3rd Marines Division, located in Quang Tri Combat base.
 - b. 8th Civil Affairs platoon : was attached to Quang Tri Province Headquarters, Military assistance Advisory in Vietnam (MACV) team 19, Combined with CORDS .
 - c. 54th Civil affairs Platoon : Was attached to S5, First Brigade the US 5th Mechanized Infantry Division.

These platoons were belonged to the US 29th Civil affairs Company APO San Francisco 96337, 96349.

- d. 339 th Signal Detachment : was belonged to the US 1st Military Intelligence Battalion, the U.S 525th Military Intelligence group APO San Francisco 96308

4.- Length of Employment :

From Dec 1968 to Junne 1972

5.- Name of American Supervisors :

- a. 1st Civil Affairs platoon :
 - 1 st Lieutenant THOMPSON (Platoon commander)
 - 1 st Lieutenant FURNER (Executive officer).
- b. 8th Civil affairs platoon : (Located in Quang Tri Province Headquarters) Advised Quang Tri province for the civil Action program and the pacification program.
 - Captain TATE
 - CPT DONALD CICATELLO
 - CPT CLAUDE RAFFIN
 - CPT JOHN A. BURRIS

{ Platoon commanders.
- c. 54th civil Affairs platoon : (located in Landing zone NANCY, Quang Tri province). The platoon worked for S-5, 1st Brigade, 5th Mechanized Infantry Division.

CONFIDENTIAL

d. 339th Signal Detachment : (belong to the U.S 1st Military Intelligence Battalion , 525th Military Intelligence Group).

- CPT WILLIAM J. SWEENEY (339th - Signal team leader).

- Warrant officer : BENNET.

6.- Reason for Separation :

Attended to 1/72 officer training Course for Basic Infantry at THU DUC Infantry officer School .

F/- SERVICE WITH GVN OR RVNAF BY YOU OR YOUR SPOUSE :

1. Name of person serving : LUU MINH ANH

2. Dates : From 1972 to April 1975

3. Last rank : Second Lieutenant.

Military service number : 69/142397

4. Ministry/office/Military Unit.

5th Transportation Company, Army Republic Vietnam

(ARVN) 5th Infantry Division. KBC 4031

5. Name of supervisor / CO

CPT NGUYEN VAN DIEN

6. Reason for leaving : April 30 1975 Events .

7. Name of American Advisor ;

8. US Training Courses in Vietnam.

8/68 English language training Course. Trained at the Armed Forces Languages School for Interpreter .

9. US awards or Certificates :

The recommendation for award of the USA Army Commendation Medal for Sergeant First Class LUU MINH ANH was submitted to AG Personnel, XXIV CORPS on 31 August 1970 By CPT JOHN A. BURRIS and Re. Written CPT SWEENEY.

NOTE : Please attach any copies of Diplomas awards for Certificates. If available ? Yes X.

G/- TRAINING OUTSIDE VIETNAM OF YOU OR YOUR SPOUSE :

1. Name of Student / Trainee
2. School and School Address :
3. Date from to
4. Description of Courses :
5. Who paid for training.

(NOTE : Please attach copies of diplomas or orders, if available)
yes _____ No _____

H/- RE - EDUCATION OF YOU OR YOUR SPOUSE :

1. Name of person in Re - education : LDU MINH ANH
2. Total time in Re - education : Yes _____ No _____

If released, we must have a copy of your release certificate)

The release certificate was lost when I tried to escape by boat for leaving outside Vietnam. However I still remember It was numbered 299/4-16 issued on April 1978 by 3rd Division, Maritial Law Bureau, Ministry of Defense of socialist Republic Vietnam according to 131 decision order of Interior Ministry.

I was prisoned in the last re-education camp which named 3136/K1 SONG BE (PHUOC LONG).

I/- ANY ADDITIONAL REMARKS :

I have undergone much suffering to my serious life for a long time that. I have not been quite here because I worked for the U.S military units with previous close association and loyal to the South Vietnamese regime. In the hard condition of my situation with many reasons could prevent me to contact directly with representatives of the U.S ODP.

I hope to believe that the US goverment and the US pçlicy never forget the servicemen who fight for freedom ideal and anti Communist, still stay in Vietnam.

Monday, October 09th 1989.

Luu Minh Anh

LUU MINH ANH

Former 2 LT Interpreter and Prisoner.

J/- PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE :

- A copy of the birth certificate and photo of each person.
- A copy of the marriage certificate.
- A copy of mine pre-1975 Vietnamese ID card
- And other concerned documents.



ARVN INTERPRETER
ID CARD

SFC LUU-MINH-ANH
(TSI)

69/142397

2. S/N
69

3. UNIT 339th Sig Det - Khe Sanh - Quang Tri
Đơn vị

4. POSITION Interpreter/Thông-dịch-viên
Chức vụ

5. EXPIRATION DATE 30 June 1972
Ngày hết-hiệu-lực

6. COUNTERSIGNED BY:		6. CƠ QUAN CẤP KHẨU Liên-Lạc	
Name: <i>William J. Sweeney</i>		Đông-Minh-Vương / Chiến-Thuyết	
Rank: <i>CPT</i>			
Position: <i>Team Chief</i>			
Unit: <i>334 Signal Det</i>			
Signature: <i>William J. Sweeney</i>		<i>[Signature]</i>	
CARD NO. <i>312</i>		Tr/Ta HA-BA-CHUNG	
		Truong Khoi	
7. The bearer of this ID CARD is authorized to enter any Armed Forces Air Base or installation to perform his assigned duty when authorized by the Installation Security Officer.		7. Viên chủ-cử liên-lạc và thông-lịch hành-quân, trên-trong-yêu-cầu các cơ-quan hậu-trách danh-mọi sự dễ-dang cho quân-nhân mang thẻ này.	



ID CARD

No. 156

CHUNG HINH TRU

1. Trung-Si LUU-MINH-ANH

2. SS 69/112397

3. UNIT 29th Civ Affairs Co/KILLPM/VIET

Don-vi

Tai doi 29 Tan-su-vu

4. POSITION

Interpreter - Thong-Rich-Vien

Chức-vị

5. EXPIRATION DATE

31 Dec 1969

Ngày hết hiệu-lực

6. ISSUED BY *[Signature]*

THOMAS N. LYNCH
29th Civil Affairs
Company
AFC 96337

6. CH-QUAN CẤP: Khôi Liên-Lạc
Đông-Hình Yung 1 Chiếm-Thuyết

[Circular Stamp]
HỆ ĐỐC-SH
TRƯỜNG-V. K.

7. In accordance with Force Order
#5312.8A the bearer of this ID
CARD is authorized to enter any
USMC and Allied Forces Air Base
or installation at any time of
day or night.

7. Vì nhu-cầu liên-lạc và thông-tích
hành-quân, trên trong yêu cầu các
cơ-quan hữu-trách làm mọi lễ sang
cho quân-nhân mang thẻ này.

III MAY 1968

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

BỘ QUỐC-PHÒNG

CHỨNG-CHỈ TẠI NGŨ

Số: 305.199

Họ và Tên:

LIU - MINH - ANH

Cấp bậc:

Thiếu-Úy

Số quân:

69/142.397

Đơn vị:

Đoàn 5 Vạn Lài

Khu vực 1

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

MẪU QĐ 750 G/III

01.10.74 TTAL AP.Q.273

01.10.74

01.10.74

Hiệu lực dân	Hiệu lực dân	Hiệu lực dân	Hiệu lực dân
01-02-55			

TÊN	Đặc trưng nhân tố	Ngày sinh : 10-10-1949
		Nơi sinh : Tỉnh GIA-ĐINH
PHAI		Chức : HƯU-LA-HUU
		Mã : 74-KIM-THUNG
		Đến-chỉ hiện tại : KBC-031
		Chữ ký trưởng-sự
		<i>Chữ ký</i>